

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ НАФТИ І ГАЗУ**

Інститут гуманітарної підготовки та державного управління
(назва інституту)

Кафедра філології та перекладу
(назва кафедри)

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Директор інституту гуманітарної
підготовки та державного управління

_____ Д. І. Дзвінчук
“ — ” _____ 2019 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
СВІТ КРАЇН ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ:
ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО НІМЕЦЬКОМОВНИХ КРАЇН**

перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
(рівень вищої освіти)

<u>Галузь знань</u>	<u>03 «Гуманітарні науки»</u> (шифр і назва)
<u>Спеціальність</u>	<u>035 «Філологія»</u> (шифр і назва)
<u>Спеціалізація</u>	<u>035.041 – германські мови та літератури</u> (шифр і назва) <u>(переклад включно), перша – англійська</u> <u>«Англійська філологія та переклад»</u>
<u>Освітньо-професійна програма</u>	
<u>Вид дисципліни</u>	<u>вибіркова</u> обов'язкова / вибіркова

Івано-Франківськ
2019 - 2020 навчальний рік

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ НАФТИ І ГАЗУ**

Інститут гуманітарної підготовки та державного управління
(назва інституту)

Кафедра філології та перекладу
(назва кафедри)

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Директор інституту гуманітарної
підготовки та державного управління

Д. І. Дзвінчук

“ ” 2019 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
СВІТ КРАЇН ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ:
ЛІНГВОКРАЇНОЗНАВСТВО НІМЕЦЬКОМОВНИХ КРАЇН**

перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
(рівень вищої освіти)

<u>Галузь знань</u>	<u>03 «Гуманітарні науки»</u> (шифр і назва)
<u>Спеціальність</u>	<u>035 «Філологія»</u> (шифр і назва)
<u>Спеціалізація</u>	<u>035.041 – германські мови та літератури</u> (шифр і назва)
<u>Освітньо-професійна програма</u>	<u>(переклад включно), перша – англійська</u> <u>«Англійська філологія та переклад»</u>
<u>Вид дисципліни</u>	<u>вибіркова</u> обов'язкова /вибіркова

Івано-Франківськ
2019 - 2020 навчальний рік

Робоча програма для студентів спеціальності «Філологія».

Розробник:

Ріба-Гринишин Оксана Михайлівна – кандидат філологічних наук, доцент кафедри філології та перекладу

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри філології та перекладу

Протокол від «30» серпня 2019 року № 1

Завідувач кафедри філології та перекладу

_____ (О. В. Когут)
(підпис) (ініціали)

Узгоджено:

Завідувач випускової
кафедри

філології та перекладу

_____ (О. В. Когут)
(підпис) (ініціали та прізвище)

© ІФНТУНГ, 2019 рік

© Ріба-Гринишин О.М., 2019 р.

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристики навчальної дисципліни денна форма навчання	
Кількість кредитів – 2	Галузь знань: <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва)	За вибором	
Модулів – 1	Спеціальність: <u>035 Філологія</u> (шифр і назва, Заповнюється для V курсу)	Рік підготовки	
Змістових модулів – 1		4-й	
Індивідуальне науково-дослідне завдання –		Семестр	
Загальна кількість годин		7-й	
Тижневих годин для денної форми навчання: Аудиторних Самостійної роботи студента	Освітньо-кваліфікаційний рівень: <u>бакалавр</u>	16	–
		Практичні	
		16	
		Лабораторні	
		–	–
		Самостійна робота	
		28	
		Індивідуальні завдання:	
		–	
		Вид контролю	
залік			

Примітка. Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної та індивідуальної роботи становить:
 - для денної форми навчання 0,8
 - для заочної форми навчання –

РОЗДІЛ 1

МЕТА ТА ЗАВДАННЯ КУРСУ

Навчальна дисципліна **“Світ країн другої іноземної мови: лінгвокраїнознавство німецькомовних країн”** посідає провідне місце в системі професійної підготовки майбутнього перекладача англійської та німецької мови.

Лінгвокраїнознавство є важливою складовою частиною вивчення іноземних мов.

Мета навчальної дисципліни – всебічно сприяти розвитку лінгвокраїнознавчої компетенції у студентів, активізації їх мовних навичок та комунікативних умінь і здійснення в процесі навчання виховання, освіти і розвитку особистості студента.

Завдання даної навчальної дисципліни полягає у набутті студентами мовних, лінгвокраїнознавчих та культурологічних знань.

У результаті вивчення даного курсу студент повинен:

- розуміти реалії сьогодення, вміти адекватно сприймати ментальність народів, мова яких вивчається, їх систему цінностей, особливості пізнання сучасного світу, його минулого та майбутнього;

- вміти використовувати знання фактичних даних про країни, що вивчаються, для аргументації власної думки;

- знати принципи ведення міжкультурного діалогу з носієм мови; вміння прийняти адекватне рішення у міжкультурному спілкуванні

РОЗДІЛ 2 СТРУКТУРА МОДУЛІВ ДИСЦИПЛІНИ

Підрозділ 2.1 Зміст лекційних занять

Таблиця 1 - Зміст лекційного курсу

Шифри модулів (М), змістовних модулів (ЗМ), лекцій (Л)	Модулі, змістові модулі, лекції	Обсяг лекційних занять, год.	Література
М 1	Lingvolandeskunde als wissenschaftliche Disziplin	16	
ЗМ 1.	Die deutschsprachigen Länder	16	
Л 1.1.	Lingvolandeskunde als wissenschaftliche Disziplin. Deutsch und Deutschland.	2	1, 2, 3
Л 1.2.	Geografisches	2	1, 2, 3
Л 1.3.	Aus deutscher Geschichte	2	1, 2,3
Л 1.4	Politisches System	2	1, 2,3
Л 1.5	Wirtschaft der BRD	2	1, 2,3
Л 1.6	Bildung und Wissenschaft	2	1, 2,3
Л 1.7	Kulturelles Leben	2	1, 2,3
Л 1.8	Österreich.	2	1, 2,3

Підрозділ 2.2 Зміст практичних занять

Таблиця 2 - Зміст практичних занять

Шифри модулів та занять	Назви модулів та теми занять	Обсяг год.	Література
М 1	Die Länder, wo man deutsch spricht	16	
ЗМ 1	Deutschland	16	
П 1.1.	Lingvolandeskunde als wissenschaftliche Disziplin. Die geografische Lage.	2	1, 2, 3, 4
П 1.2	Aus deutscher Geschichte	2	
П 1.3	Staat und Politik.	2	1, 2
П 1.4	Wirtschaft.		
П 1.5	Bildung und Wissenschaft. Massenmedien	2	1, 2
П 1.6 - П 1.7	Die deutschen Bundesländer	4	1, 2, 3
П 1.7	Kontrollarbeit	2	1, 2

ПІДРОЗДІЛ 2.3 ЗМІСТ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Самостійна робота включає:

- підготовку до занять;
- самостійне опрацювання теоретичного матеріалу і відповідних вправ;
- роботу з аудіо та відео записами навчального матеріалу.

Таблиця 2.3 – Зміст самостійної роботи

Шифри модулів (М), змістових модулів (ЗМ) та видів самостійної роботи (С)	Вид і назва модулів самостійної роботи	Обсяг год.	Форма звітності
<i>М 1</i>	<i>Die Länder, wo man deutsch spricht</i>	28	
<i>ЗМ1 Л 1.1 – Л 1.14</i>	<i>Виконання завдань до лекцій. Реферат</i>	18	усний/ письмовий контроль
<i>ЗМ1 П 1.1 – П 1.7</i>	<i>Опрацювання відео та аудіо матеріалів</i>	10	усний/ письмовий контроль
Всього		28	

ПІДРОЗДІЛ 2.4 ЗАЛІКОВІ КРЕДИТИ ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 2.4 – Залікові кредити дисципліни

Шифр модуля	Назва модуля	Обсяг (в годинах) форм навчальної діяльності студента			
		Лекції	Практичн і заняття	Самостійна робота	Індиві- дуальна робота
Заліковий кредит 2					
М1	<i>Die Länder, wo man deutsch spricht</i>	16	16	28	
ЗМ 1		-			-
Усього год. / кредитів у заліковому кредиті 1: / кред.					

ПІДРОЗДІЛ 2.5

Таблиця 2.5 Мета вивчення і засвоєння змістових модулів

Шифри модулів	Мета діяльності і зміст уміння	Примітка
М 1	Німецька мова для спілкування в усній формі. Монологічне мовлення. Переклад, анотування та реферування літератури.	
ЗМ 1	Розвиток навичок та активізація вмінь застосування граматичних явищ для усного мовлення та письмового викладу лінгвокраїнознавчої інформації Лінгвістичні особливості анотування та реферування іншомовних джерел. Розвиток навичок та активізація вмінь застосування лексичного мінімуму характеристики німецькомовних країн.	

Навчально-методичне забезпечення дисципліни

ПІДРОЗДІЛ 3.1

Основна література

1. Olena Kudina Die Länder, wo man deutsch spricht. – Вінниця: Нова книга, - 2002
2. Євгененко Д. А., Кучинський Б. В., Білоус О. М., Воронкова Н. Р. «Лінгвокраїнознавство» німецькомовних країн: Посібник для студентів вищих закладів освіти та середніх навчальних закладів з поглибленим вивченням німецької мови. – Вінниця: Нова Книга, 2008. – 416 с.
3. Ріба-Гринишин О. М. Світ країн другої іноземної мови I частина Лінгвокраїнознавство німецькомовних країн / Конспект лекцій. – Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2019.
4. Ріба О. М. Лінгвокраїнознавство другої іноземної мови (німецька мова) / Методичні матеріали. – Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2010. – 83 с.

Додаткова література

1. Gusjewa P. Gogoljewa H. Die deutschsprachigen Länder im Blick. – Charkiw.-Ranok, 2003
2. Ein Stückchen Deutschland. Landeskunde / Lehrerheft, 2000
3. Feste und Feiern / Landeskundebogen 12. – München, 2002
4. Hexelschneider E. Interkulturelle Verständigung und Fremdsprachenunterricht // Deutsch als Fremdsprache. – 1986.– № 1. – S. 1 – 6.

ПІДРОЗДІЛ 3.2

ВИКОРИСТАННЯ ТЕХНІЧНИХ ЗАСОБІВ НАВЧАННЯ

Таблиця 3.2 Використання технічних засобів навчання

Вид занять	Вид технічних засобів навчання	Час використання, хв. (на кожне заняття)
П 1.1.	ноутбук, карти, проектор	30
П 1.2	ноутбук, карти, проектор	30
П 1.3	ноутбук, карти, проектор	30
П 1.4	ноутбук, карти, проектор	30
П 1.5	ноутбук, карти, проектор	30
П 1.6	ноутбук, карти, проектор	30
П 1.7	ноутбук, карти, проектор	15

РОЗДІЛ 4

Таблиця 4.1 Система оцінювання знань

Види робіт, що контролюються	№ контролю	Максимальна кількість балів
1. Засвоєння модулів програмного матеріалу дисципліни.		
Модуль 1		
Змістовий модуль 1.1	1.1.1	10
	1.1.2	10
	1.1.3	10
	1.1.4	10
	1.1.5	10
Контрольна робота	1.1.6	20
Реферат	1.1.7.	30
Всього:		100 балів

Шкала оцінювання

Національна	Університетська (в балах)	ECTS	Визначення ECTS	Рекомендована система оцінювання згідно із наказом МОНУ № 48 від 21.01.2004 р.
Відмінно	90-100	A	Відмінно - відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок	90-100 (відмінно)
Добре	82-89	B	Дуже добре - вище середнього рівня з кількома помилками	75-89 (добре)
	75-81	C	Добре – в загальному правильна робота з певною кількістю грубих помилок	
Задовільно	67-74	D	Задовільно - непогано, але зі значною кількістю грубих помилок	60-74 (задовільно)
	60-66	E	Достатньо - виконання задовольняє мінімальні критерії	
Незадовільно	15-59	FX	Незадовільно – потрібно попрацювати перед тим, як отримати залік або скласти екзамен	15-19 (незадовільно із можливістю повторного складання екзамену)
	0-14	F	Незадовільно – необхідна серйозна подальша робота	0-14 (незадовільно із обов'язковим повторним вивченням модуля)